



- Заверенный перевод с сербского на русский язык-  
(начало перевода)

Республика Сербия  
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ  
УПРАВЛЕНИЕ ВЕТЕРИНАРИИ

Ном: 323-03-02023/2015-05

От 22.07.2015г.

г.Белград

Министерство сельского хозяйства и охраны окружающей среды Республики Сербии -Управление ветеринарии, решая по заявке поданной субъектом, осуществляющим деятельность связанную с производством пищевых продуктов БЕЛАНОВА 2014 ООО, г.Владичин Хан для проверки исполнения условий для экспорта на рынок стран Таможенного союза, присвоения экспортного контрольного номера и внесения в Реестр экспортных объектов, объекта находящегося по адресу: г.Владичин Хан,Промышленная зона б/н, в соответствии с требованиями,предусмотренными для экспорнтных объектов, данное Министерство руководствуясь статьей 78. Закона о ветеринарии ("Сл.гласник РС", ном. 41/20049), статьей 192 Закона об административных правонарушениях и административной ответственности «Сл. лист СРЈО», ном. 33/97 и 31/2001, и "Сл. гласник РС" , ном. 30/2010) и Решением компетентного органа Министерства сельского хозяйства и окружающей среды Республики Сербии, ном. 119-01-13/17/2015-09 от 26.03.2015года, принимает следующее

## РЕШЕНИЕ

**I ПРИНИМАЕТСЯ** заявка субъекта, осуществляющего деятельность связанную с производством пищевых продуктов БЕЛАНОВА 2014 ООО, г. Владичин Хан и **ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ**, что объект находящийся по адресу: г.Владичин Хан, Промышленная зона б/н, Морава 28, (к.п.1033/4 КО Лепеница) **ИСПОЛНЯЕТ** предусмотренные ветеринарно-санитарные требования, т.е. общие и специальные требования к гигиене пищевых продуктов животного происхождения в осуществлении деятельности, связанной с хранением пищевых продуктов животного происхождения, которые используются для производства пищевых продуктов смешанного происхождения в соответствии с требованиями нормативных актов стран Таможенного союз( Российская Федерация, Республика Беларусь и Республика Казахстан).

**II** Объект указанный в абзаце **I ДОПУСКАЕТСЯ** к экспорту в соответствии с требованиями нормативных актов стран Таможенного союза (Российская Федерация, Республика Беларусь и Республика Казахстан) действующими для деятельности связанной с хранением пищевых продуктов животного происхождения, которые





используются для производства пищевых продуктов смешанного происхождения и внесения в Реестр экспортных объектов .

**III** Объекту указанному в абзаце **I** **ПРИСВАИВАЕТСЯ** экспортный контрольный номер **20691**.

**IV** Субъекту осуществляющему деятельность связанную с производством пищевых продуктов, указанному в абзаце I, приказно соблюдать положения Регламента, касающиеся формы и содержания штампа и клеймо , т.е. справки о безопасности мяса диких животных используемых в пищевых продуктах , в том числе положения о порядке и процедуре клеймения пищевых продуктов животного происхождения ( "Службени гласник РС", ном. 44/2007 .

**V** В случае любого изменения требований утвержденных настоящим Решением, Субъект осуществляющий деятельность связанную с производством пищевых продуктов, указанный в абзаце I, обязуется в незамедлительном порядке известить об этом данное Министерство и Управление ветеринарии .

### Обоснование

Субъект, осуществляющий деятельность связанную с производством пищевых продуктов, указанный в абзаце I постановочной части настоящего Решения, обратился вышеуказанному Министерству с заявкой, поданной 06.03.2015 года для проверки исполнения объектом, указанным в абзаце I постановочной части, ветеринарно-санитарных, т.е. общих и специальных требований к гигиене пищевых продуктов животного происхождения для экспорта в соответствии с требованиями нормативных актов стран Таможенного союза (Российская Федерация, Республика Беларусь и Республика Казахстан) действующими для деятельности связанной с хранением пищевых продуктов животного происхождения, которые используются для производства пищевых продуктов смешанного происхождения .

На основании осмотра служебной документации, которая имеется в данном Министерстве установлено, что субъект, осуществляющий деятельность, связанную с производством пищевых продуктов, указанный в абзаце I постановочной части настоящего Решения имеет в наличии Решение, выданное этим Министерством за номер: 323-07-0767/2014-05 от 03.03.2014 года, которым подтверждается, что объект, указанный в абзаце I постановочной части настоящего решения, исполняет санитарно - ветеринарные требования, т.е. общие и специальные требования к гигиене пищевых продуктов животного происхождения для деятельности связанной с хранением пищевых продуктов без температурного режима, который используется в производстве пищевых продуктов смешанного происхождения для продажи на собственном рынке , которому присвоен ветеринарный контрольный номер 20691 и Решение номер: 323-07-03419/2014-05 от 29.09.2014 года об исполнении ветеринарно-санитарных требований, т.е. общих и специальных требований к гигиене пищевых продуктов для деятельности связанной с хранением пищевых продуктов без температурного режима, который используется в производстве пищевых продуктов смешанного происхождения для экспорта в





соответствии с требованиями импортирующих стран, которому присвоен контрольный номер 20691.

Комиссией, оформленной на основании решения данного Министерства ном. 323-07-02023/2015-05 от 27.04.2015 года произведена инспекция объекта, которая Протоколом ном. 323-07-05150/2015-05 от 16.07.2015 года подтвердила, что объект из абзаца I постановочной части настоящего Решения исполняет санитарно – ветеринарные требования, т.е. общие и специальные требования к гигиене пищевых продуктов животного происхождения в осуществлении деятельности, связанной с хранением пищевых продуктов, которые используются для производства пищевых продуктов смешанного происхождения для экспорта в соответствии с требованиями нормативных актов стран Таможенного Союза (Российская Федерация, Республика Беларусь и Республика Казахстан), а именно:

- Решения о принятии Технического регламента «О безопасности пищевых продуктов Таможенного союза», N 880 от 9 декабря 2011 года;
- Технического регламента Таможенного союза «О безопасности молока и молочной продукции», утвержденного решением Совета Евразийской экономической комиссии N 67 от 9 октября 2013 года;
- Решения об организации и осуществлении мониторинга качества, безопасности пищевых продуктов и здоровья населения, выданного Правительством Российской Федерации, N 883 от 22 ноября 2000 года;
- Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 022/2011 «Пищевая продукция в части ее маркировки» утвержденного КТС от 9 декабря 2011 года, N 881;
- Единые санитарно-эпидемиологические и гигиенические требования к товарам, подлежащим санитарно-эпидемиологическому надзору (контролю), утвержденные Решением Комиссии Таможенного союза ном. 299 от 28 мая 2010 года;
- положения о порядке проведения инспекции объектов и отбора проб товаров (продуктов), подлежащих ветеринарному контролю, принятого Решением Комиссии Таможенного союза N 8346 от 18 октября 2011 года.

Оплата госпошлины в соответствии с тарифными номерами 1,26 и 65 Закона об оплате госпошлины, произведена и экземпляр квитанции представлен, как доказательство.

На основании вышеизложенного решение принято как в постановочной части.

Решение является окончательным в административном порядке.

**Средство судебной защиты:** Данное решение может быть обжаловано предъявлением иска в Административный суд Сербии в течение 30 дней с даты его получения.





**ПРЕДОСТАВИТЬ:**

1. БЕЛАНОВА 2014 ООО, Промышленная зона б/н
2. Ветеринарной инспекции Пчиньского округа, г.Вране
3. Департаменту по международной торговле и сертификации, г.Нови Белград, ул. Омладинских бригада ном.1,
4. Архиву
5. Службе учета

**ДИРЕКТОР**

Деян Бугарски

( подпись )

**Печать круглой формы::**  
Республика Сербия, Белград  
Министерство сельского хозяйства и охраны окружающей среды

( конец перевода )





Верность настоящего перевода с сербского на русский язык подтверждаю своей подписью и печатью, проставленными в Белграде, Республика Сербия.

Ружица Пантич  
ул.Омладинских бригада,16/27  
11 000 Белград  
Тел: 0637506874

  
судебный переводчик при Окружном суде  
в Белграде, назначенный Решением  
Министерства юстиции Республики  
Сербии No 740-06-806/2000-04 от 24.04.2000 года.

